

## Las prácticas de lectura en inglés en estudiantes universitarios *Reading practice in English in university students*

MSc. Albis González-Báez

*gbaez@uo.edu.cu*

Dra. C Marisela Jiménez-Álvarez

*jimenezmarisela09@gmail.com*

Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba

### Resumen

Uno de los retos en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, es lograr profesionales capaces de utilizar las diversas fuentes científico-técnicas en este idioma. Por ende, se requiere que las prácticas de lecturas eviten la fragmentación y superficialidad, y promuevan la reflexión, sistematización y crítica de la información que permitan al estudiante universitario dominar los contenidos propios de su área del saber para desarrollar nuevas formas de comprender, interpretar y organizar el conocimiento. En este sentido, se buscan vías metodológicas que satisfagan dicha demanda. Este artículo tiene como objetivo potenciar la necesidad de las prácticas de lectura integrando la lectura crítica y la lectura funcional para el desarrollo de la comprensión e interpretación de textos en inglés en estudiantes universitarios.

Se emplearon los métodos análisis –síntesis e inducción-deducción para profundizar en la temática y reflexionar sobre la lectura en inglés por estudiantes universitarios y la necesidad de asimilar la información académica y científica que asegure su inserción en la comunidad científica y laboral.

**Palabras clave:** práctica de lectura, lectura crítica, lectura funcional, comprensión, interpretación

### Abstract

One of the challenges in the teaching-learning process of English is to achieve the best uses of the various scientific-technical publications in English. Hence, reading practice should avoid fragmentation and superficiality, and promote reflection, systematization and critical attitude around the information to allow the students` domain of the content area to develop new ways of comprehension, interpretation and knowledge organization. In this sense, it is necessary to continue with the search for

methodological ways to satisfy this demand. The objective of this work is stand out the need of the reading practice integrating critical reading and functional reading for the development of comprehension and interpretation in English in university students. The methods analysis- synthesis, and induction- deduction, permitted to deepen into this topic and make reflections about reading in English by university students and the need to assimilate the academic and scientific of the information that ensure the students' insertion in the scientific and labor community.

**Keywords:** reading practice, critical reading, functional reading comprehension, interpretation

### **Introducción**

La contemporaneidad se caracteriza en gran medida por el intercambio cultural y científico comercial, el cual se realiza en inglés. De ahí, la necesidad de la búsqueda de vías que perfeccionen el proceso de enseñanza-aprendizaje de este idioma en el contexto de formación de los profesionales. Ello debe contribuir en su preparación para la vida social, académica y profesional, hacia una mejor comunicación combinada con el respeto por la identidad y la diversidad cultural, acceso a la información e interacción personal y mejores relaciones de trabajo entre profesionales; así como una mejor influencia en el desarrollo socio-económico y cultural del país.

Es evidente que estos elementos constituyen retos para los docentes y estudiantes universitarios, que deben alcanzar la competencia comunicativa en inglés. Para alcanzar tales objetivos es indispensable el desarrollo de prácticas de lectura en inglés que promuevan procesos cognitivos como la reflexión, la interpretación, la valoración y el análisis de la información contenida en los textos, que les permita enriquecer su acervo cultural.

La lectura es un medio valioso para progresar en los conocimientos de una lengua y en la comunicación interpersonal, esta además permite a los estudiantes desarrollar su capacidad de razonamiento, competencias interpretativas y sentido crítico. Sin embargo, la práctica de lectura de textos en inglés en estudiantes universitarios se realiza más para fijar el sistema de la lengua que para desarrollar habilidades para el análisis, la síntesis, la interpretación y la aplicación de la información que se lee.

La experiencia docente de las autoras de este trabajo permitió reconocer algunas manifestaciones externas que afectan el proceso aludido, tales como:

- Insuficiente comprensión e interpretación de la información contenida en los textos.
- Limitaciones para extrapolar la significación del texto leído al proceso comunicativo.
- Limitado empleo de procedimientos didácticos para el tratamiento de la lectura crítica y la lectura funcional.

Lo anterior nos invitó a investigar sobre la base del siguiente problema científico: Insuficiencias en el aprendizaje del idioma inglés, en relación con el proceso de lectura que limita el intercambio comunicativo de estudiantes universitarios en su contexto profesional.

Para ello, resultó necesaria la valoración de las siguientes causales: insuficiente tratamiento didáctico-metodológico de la lectura crítica y la lectura funcional; insuficiente tratamiento didáctico al contenido de los textos para lograr la comprensión e interpretación del mensaje e insuficiente preparación teórico-metodológica de los docentes para la orientación didáctica de la lectura crítica y la lectura funcional.

El análisis referencial y epistemológico de las teorías y experiencias de autores connotados en estudios lingüísticos, pedagógicos y didácticos sobre la temática: Antich (1998), Jiménez (2001), Cassany (2003, 2006), Serrano de Moreno, S. (2008), Cancio (2009), Acosta y Alfonso (2011), Cely y Sierra (2011), Plana (2012), Zaireth (2012), Baquerizo (2013), Perez y Hospital (2014), Nuñez, (2015) y Díaz (2016), entre otros, sirvió de punto de partida y sustento para indagar sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en inglés como el objeto de estudio y la necesidad de profundizar en la lectura crítica y la lectura funcional. Este artículo tiene como objetivo potenciar la necesidad de las prácticas de lectura integrando la lectura crítica y la lectura funcional para el desarrollo de la comprensión e interpretación de textos en inglés en estudiantes universitarios.

El Marco Común Europeo de Referencia reconoce la necesidad de intensificar la enseñanza-aprendizaje del inglés en aras de una mayor comunicación humana

internacional, combinada con el respeto por la identidad, la diversidad cultural, el acceso a la información, y mejores relaciones de trabajo entre profesionales (Consejo Europeo, 2002).

La lectura en idioma inglés juega un papel primordial en la mejora de la comprensión e interpretación de textos y en la ampliación de vocabulario, por lo que facilitarles a los estudiantes universitarios el acceso a la información sobre su área del saber en inglés es optimizar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura, para apropiarse de los conocimientos lingüo-profesionales.

Con la adopción en Cuba, del Marco Común Europeo de Referencia para la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, se ha avanzado en el proceso de la lectura pues se observa un proceso de progresión en el trabajo con los textos toda vez que se parte de la lectura (comprensión de textos) de textos simples cortos (A2- Usuario Básico), hasta llegar a textos abstractos, estructural o lingüísticamente complejos como, por ejemplo, manuales, artículos especializados y obras literarias (C2-Usuario Competente). El estudiante universitario debe alcanzar como requisito de graduación el nivel de Usuario Independiente (B1), en el cual se trabaja la lectura de textos tales como artículos y reportes sobre problemas contemporáneos.

Sin embargo, al tener en cuenta que en la sociedad del conocimiento el estudiante requiere habilidades y competencias relacionadas con el acceso al conocimiento, aún es limitado el tratamiento de la lectura de modo que, el estudiante universitario alcance el dominio del lenguaje escrito sobre su área del saber y de acceder a las diferentes formas de información que se presentan en los textos disciplinares en inglés. Esto indica la necesidad de continuar la búsqueda de vías que favorezcan la formación de profesionales capaces de leer todo tipo de textos, de comprender e interpretar mejor lo que leen, de reflexionar, valorar y analizar críticamente la información, así como de asumir una posición ante ella, aspecto que puede alcanzarse mediante las prácticas de lectura.

El desarrollo de la competencia comunicativa es el objetivo fundamental de la enseñanza aprendizaje del inglés en la enseñanza superior. Al considerar la comunicación, el proceso de interacción entre los estudiantes es vital para su desarrollo lingüístico y el intercambio de información de experiencias vividas. El aprendizaje se produce en interacción con los demás y la interacción está estrechamente relacionada

con la comunicación y se vincula con los procesos de socialización e intercambio entre los miembros de una comunidad. Esta interacción social se produce gracias al lenguaje, el cual constituye para el estudiante universitario la herramienta fundamental que le posibilita leer, comprender, interpretar y expresar ideas.

La interacción deviene medio y fin del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, facilitando el acceso al contenido objeto de estudio, con el fin de alcanzar el máximo desarrollo posible de la competencia comunicativa de los estudiantes, atendiendo a sus diferencias individuales (Cancio, 2009).

La didáctica interactiva ayuda a los estudiantes a desarrollar la competencia comunicativa al participar en diversas situaciones en las que cooperan entre ellos para lograr la comunicación. Este trabajo cooperativo crea las condiciones necesarias para que el estudiante piense, interactúe, se socialice y comunique con los demás. (Acosta y Alfonso, 2011)

A través del trabajo cooperativo con el grupo, se facilita que cada estudiante pueda construir los conocimientos como un agente activo, que elabora su conocimiento a partir de la interpretación que realiza de las diversas formas de información plasmada en los textos disciplinares, así como a partir de sus necesidades, intereses, sentimientos y del conocimiento previo que posee. En las prácticas de lectura se adquieren las habilidades lingüo-profesionales para comunicarse, interactuar e intercambiar experiencia e ideas y resolver los problemas relacionados con la profesión.

La cooperación implica la participación conjunta entre el docente y los estudiantes, en condiciones de enseñanza-aprendizaje y de orientación didáctica que facilitan la apropiación de los contenidos lingüo-profesionales y el crecimiento personal y grupal en correspondencia con sus necesidades y con los objetivos del Modelo de profesional.

Desde el marco de la comunicación la lectura tiene lugar a través de un proceso interactivo entre el estudiante y el texto y se considera además como búsqueda de significados y ampliación de la información sobre un tema determinado. Las prácticas propenden la comprensión, interpretación y expresión de ideas como destrezas básicas del lenguaje.

En las prácticas de lectura los estudiantes universitarios interactúan de forma activa con los contenidos relacionados con su área del saber y se nutren de un sistema de referentes lingüo-profesionales, construyen ideas, puntos de vistas, amplían la visión del mundo, mejoran el nivel de argumentación, y amplían su cultura.

La lectura en inglés por el estudiante universitario le propicia el contacto con otras maneras de expresión y pensamiento. De ahí que, ser un buen químico, agrónomo, abogado, geógrafo o ingeniero es saber procesar los discursos propios de su profesión. Cassany (2009). Un estudiante bilingüe es capaz de usar la segunda lengua, en el caso de Cuba el inglés, en cualquier situación comunicativa. Esta oportunidad los hace más creativo, comprensivo, receptivo y crítico hacia la información sobre su área del saber tanto en español como en inglés.

Se comparte por las autoras de este artículo los criterios de Cassany relacionados con un buen profesional al considerar que las lecturas en inglés y en español, forman parte de la vida social y cultural de los profesionales vinculados a centros de investigación y laboratorios especializados, donde consultan manuales de instrucción e informes técnicos escritos en inglés.

Por tanto, se hace necesario que los estudiantes universitarios dominen el lenguaje escrito en inglés. Para lograr esto, es preciso desde la didáctica prestar atención a las prácticas de la lectura y al trabajo con los textos disciplinares en inglés, los procedimientos de búsqueda y comprensión e interpretación de la información.

La competencia lectora profesional del estudiante según Morgan y González (1997) es la capacidad de poder comprender e interpretar un texto escrito de manera adecuada, aproximándolos cada vez más a la meta final de un curso en el aprendizaje de la lengua extranjera, en la cual intervienen múltiples factores como son: el conocimiento de la propia lengua extranjera, el dominio de las habilidades inherentes a la lectura y a la profesión, ideología, concepción del mundo y cultura general del lector, que se materializan en su actuar profesional.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés se utilizan diversos textos, entre ellos: los artículos académicos y científicos, mapas, revistas especializadas de sus áreas del saber, publicaciones en revistas indexadas, libros de consulta, entre otros.

Estos textos son producidos desde una sociedad, una cultura particular y una ideología, que según Van Dijk (2004) poseen representaciones tanto positivas como negativas.

Por ende, la comprensión debe ser diferente, que trascienda lo literal y busque detrás de las líneas, la ideología, puntos de vista, la intencionalidad y la argumentación aportada por el autor y asumir una posición y comprensión crítica. Esta comprensión se relaciona con el contexto, que para los estudiantes universitarios de un área del saber determinada refleja las normas, valores, regulaciones, intereses, metas y recursos que los identifican.

En las prácticas de lectura los textos se analizan con el empleo de las estrategias didácticas que podrían apoyar o guiar al estudiante hacia la apropiación de los conocimientos lingüo-profesionales sobre su área del saber. Las estrategias deben incentivar la comprensión e interpretación de la información desde la búsqueda de la información, su crítica, intencionalidad y socialización.

El acceso al lenguaje escrito propiciada por estas prácticas de lectura es una condición indispensable para desenvolverse en la vida cotidiana de una sociedad (Solé, 1997). De ahí que para los estudiantes universitarios esta práctica constituya una forma para desarrollar el pensamiento y el conocimiento. En este sentido Kohl (1998) citado por Durán, (2001), enumera las habilidades básicas de la enseñanza superior, entre las que se encuentra la capacidad de utilizar el lenguaje eficientemente y aplicarlo al trabajo científico y tecnológico. El uso del pensamiento permite operar sobre las ideas plasmadas en los textos disciplinares, transformarlas en otras ideas y construir nuevos conocimientos y así comunicarse.

Lo cierto es que las necesidades, intereses y motivaciones de los estudiantes universitarios en cuanto al aprendizaje de idioma inglés, están centradas precisamente en la lectura de textos como material de estudio y de consulta para la obtención de conocimientos en las diversas disciplinas de la especialidad y posteriormente en su vida profesional.

Sin embargo, el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en inglés en las carreras universitarias se ha limitado a enfatizar la función del texto como objeto lingüístico y no como vehículo de información y comunicación (Casar, 2001). Tal situación no ha permitido tomar en consideración su importancia para la formación integral del

estudiante universitario y para la comunicación e inserción del estudiante en su comunidad académica y científica.

Para que el proceso de lectura no se quede en lo meramente lingüístico y en lo literal como tradicionalmente ha sucedido, y para que el estudiante se vea involucrado en un proceso interactivo con el texto, se requiere del dominio del texto escrito, así como de la comprensión y la interpretación.

La Teoría Sociocultural, desarrollada por Vigotsky, (1996) le da especial importancia a la interacción como base de la construcción del conocimiento. Los motivos y la internalización le proporcionan dinamismo al proceso de interacción entre docente y alumnos, pues comparten objetivos comunes. Estos dos aspectos de la interacción tienen incidencia en el logro de una adecuada comprensión e interpretación de lo que se lee. Para ello, requieren estrategias y para adquirirlas, necesitan de la ayuda del docente como experto con potencialidades para guiarlos en este camino.

En la Educación Superior, el desarrollo de estos procesos tiene gran significatividad; leer implica extraer información, comprenderla, interpretarla, valorarla y utilizarla como guía para los procesos de razonamiento. El desarrollo de razonamientos desde diferentes perspectivas disciplinares, es fundamental para el logro de profesionales competentes y ciudadanos capaces de ser y de actuar en su contexto.

La didáctica ofrece vías teóricamente sustentadas, para lograr procesos comprensivos, interpretativos, valorativos y comunicativos, en función de hacer un mayor uso del inglés en los diferentes contextos socioculturales, de desarrollar y potenciar la capacidad de comunicación en la formación profesional.

Para ello, se requiere que las prácticas de lecturas en inglés propicien la reflexión y posición crítica ante la información, que les permitan a los estudiantes comunicarse y dominar las formas discursivas propias de su área del saber para apropiarse del contenido del texto. De modo que al leer desarrollen nuevas formas de comprender, interpretar, organizar el conocimiento y alcanzar una autonomía intelectual y lectora.

De acuerdo con Riátiga y otros (2009), criterio compartido por las autoras, los estudiantes cuando ingresan a la Educación Superior presentan dificultades para acceder al conocimiento disciplinar de las diversas áreas del saber. Benavides y Sierra (2013) reconocen que las prácticas discursivas propias de las disciplinas necesitan de una



orientación pedagógica que facilite la comprensión de estos estudiantes satisfactoriamente.

Así la comprensión contribuye a acceder a la disciplina para utilizar el conocimiento adquirido en las prácticas de lectura, cuyas potencialidades deben mejorar en los estudiantes los análisis desde el punto de vista sintáctico, semántico y conceptual de lo comprendido.

La interpretación, por su parte, es considerada por las autoras de este trabajo como la interacción activa entre lo que dice el texto y las experiencias del lector, actualizada y enriquecida por la experiencia personal, saberes, actitudes, valores y creencias acumuladas con el fin de dar una significación personal, en relación con su área del saber.

La calidad de la interpretación de la información dependerá tanto de su posición crítica como de la experiencia textual e intertextual adquirida por el estudiante. (Simone, 2000 citado por Méndez y otros, 2013). O sea, interpreta mejor quien haya leído más sobre el tema que aborda el texto, enriquecido en la medida en que el lector esté en condiciones de establecer nuevas relaciones significativas con otros textos en los que se abordan los mismos referentes. De ahí, que la intertextualidad juegue un papel significativo en el logro de ello, en tanto viabiliza la relación de los marcos conceptuales del estudiante sobre el tema, los conocimientos previos y los nuevos mensajes que puede encontrar en otros textos relacionados con el tema objeto de estudio.

Con respecto a la interpretación autores como Moreno (2000), Aballí (2004), Paz (2003), (2014), Morgan (2015) y Serrano de Moreno (2016), entre otros, reconocen la interpretación como el último estadio de la lectura. Los autores de este trabajo se adscriben a estos criterios y acotan que la existencia de la interpretación depende en gran medida de la comprensión, requerida de factores lingüísticos y no lingüísticos. A esto se agregan las habilidades metacognitivas de Alderson (2000).

Para poder interactuar con el conocimiento de manera independiente se necesitan estrategias tales como lingüísticas; cognitivas y metacognitivas. Pero dado que la sociedad exige del trabajo en equipo, de la responsabilidad, de flexibilidad y participación que permitan alcanzar competencias a nivel individual y grupal es

necesario incorporar a la dinámica del trabajo con los textos disciplinares en las prácticas de lectura en inglés las estrategias sociológicas.

Las estrategias sociológicas dinamizan el proceso de enseñanza-aprendizaje ya que tienen como objetivo ayudar, posibilitar y experimentar el trabajo y el estudio conjuntamente para plantear y resolver problemas de naturaleza académica y social, en el trabajo en grupos y equipos. Ellas permiten la colaboración y cooperación (el apoyo de los pares) y estimulan la participación de los estudiantes. Sintetizando las palabras de Díaz-Barriga (2003) tienen que ver con la adaptación y la responsabilidad social del estudiante universitario.

Las estrategias socioculturales son importantes para el estudiante universitario. Estas tienen que ver con la cultura que ellos comparten con su comunidad académica y científica y marcan su sistema de relaciones dígase: saberes, creencias, normas, valores, costumbres, símbolos y hábitos.

La sociología de la educación pone énfasis en el papel de la sociedad como un todo en el proceso de formación y crecimiento del estudiante y en el proceso de socialización que permite la adquisición de la cultura que es propia de su área del saber, permitiéndole insertarse como miembro de su comunidad académica y científica particular.

Las estrategias lingüísticas contribuyen al reconocimiento del vocabulario y estructuras que permiten el dominio lingüo-profesional del estudiante, en tanto las cognitivas y metacognitivas ayudan a la búsqueda y verificación de la información y las sociológicas contribuyen al intercambio y análisis de la información.

Cada disciplina tiene sus formas de presentar la información, de modos propios de conceptualizar la realidad y de nombrarla, así como formas de razonamientos propios de su área del saber. Por lo que no basta con que los estudiantes universitarios realicen un proceso de búsqueda de la información plasmada tanto en los textos escritos como en las representaciones gráficas, sino que también requiere del análisis, la reflexión, la interpretación y la valoración de lo que leen.

Las representaciones gráficas son recurrentes en los textos disciplinares de las ingenierías tales como: tablas, esquemas, cuadros, ilustraciones, gráficos, mapas conceptuales etc., como apoyo para la presentación de la información. Este apoyo visual

que aporta esta forma de presentar la información estimula la memoria operativa de los estudiantes, posibilitando una asimilación más sólida y una mejor comprensión.

Según Millán (2000) el lenguaje de imágenes y de las relaciones de estos con el texto exige una forma independiente por tanto los estudiantes deben ser entrenados en la interpretación de gráficos, cuadros, esquemas y ayudas infográficas, porque pueden transmitir interpretaciones sesgadas, o directamente erróneas de los datos. Estas interpretaciones son generalmente inducidas por la lectura funcional.

La lectura funcional muestra representaciones gráficas y con ellas se ilustra y ofrece al lector, sintéticamente, un mensaje que a través de expresiones escritas tradicionales puede implicar numerosas páginas. (Parra, 2007). Les brinda además la posibilidad, no solo de capacitar al estudiante para el contexto actual, si no que éste logra potenciar sus habilidades comunicativas, a partir de la integración mental de los elementos que componen o integran una representación constituida en unidad informativa y aplicar la información contenida.

Núñez (2015), Zaireth (2012) y Plana (2012) reconocen a la lectura funcional como un método que tiene como objetivo básico permitir al sujeto acceder al contenido, por ser una destreza intelectual del lector para ubicar, decodificar, comprender y aplicar la información de carácter visual que le es presentada por medio de textos y representaciones gráficas de distinta índole, proporcionándole funcionalidad a la lectura, es decir, utilidad a lo que haya leído.

Plana (2012) añade que la lectura funcional permite transformar la información obtenida para ejecutarla a nuevas situaciones, a soluciones de colisión. Se aplica para estudiar, reflexionar, analizar, discriminar, emitir juicios, evaluar y sintetizar procesos de experiencias pasadas, que nos identifican, de manera que el contexto del tema es observado desde el punto de vista e identificación de la experiencia del autor.

Para Muches (2015) la lectura funcional tiene diversas aplicaciones, la más importante es lograr aprender a leer, pero también comprender y poder opinar sobre la lectura todo para el desenvolvimiento del individuo. Mientras que Aragón y Silva (2002) coinciden en plantear que la lectura funcional evita las distorsiones interpretativas.

El apoyo visual que aporta preferentemente la lectura funcional, a través de esquemas, gráficos, tablas y mapas conceptuales, estimula el trabajo de la memoria operativa de los estudiantes posibilitando una asimilación sólida de la información contenida en los textos y una mejor comprensión y asimilación. Estos aspectos no cuentan aún con una adecuada mediación que permita la comprensión e interpretación de la información que transmiten.

En el proceso de formación de los profesionales en la Educación Superior, en correspondencia con las exigencias de las necesidades sociales de la sociedad contemporánea, los estudiantes deben estar altamente comprometidos, con capacidad de análisis (Fuentes, 1999). En consecuencia, el proceso formativo incentivado por la lectura en inglés hace que los estudiantes universitarios: aprendan y se formen a la vez, para lograr su desarrollo integral; estén dispuestos a aportar su saber desde la práctica profesional transformadora; muestren con responsabilidad los criterios, opiniones y puntos de vista sobre lo que leen; y muestren la apropiación de los contenidos lingüo-profesionales sobre su área del saber, como parte de la cultura integral, construida de forma individual y colectiva.

Para lograr estudiantes críticos, reflexivos, que generen ideas propias resultan insuficientes las técnicas de lectura para ubicar, comprender e interpretar las diferentes formas de información plasmadas en los textos disciplinares en inglés, por lo que se precisa de asumir una postura crítica y reflexiva frente a las ideas que expresan estas formas de información de modo que tengan sentido para ellos.

De ahí la importancia de lograr la integración de la lectura crítica y la lectura funcional pues trabajar cada una por separado resulta insuficiente para tales propósitos. Ellas desempeñan las competencias y habilidades de comunicar, intercambiar, criticar y presentar la información e ideas. Para ello, se hace necesario primero ubicar, comprender e interpretar la información en forma de texto y de representaciones gráficas, para luego interpretarlas y traspolarlas a nuevas situaciones.

Sin embargo, en los aportes psicolingüísticos y didácticos relacionados con la lectura no se percibe una sistematización que marque una relación dialéctica entre la lectura crítica y la lectura funcional de modo que se favorezca una integración de lo lingüístico y lo profesional desde los niveles de comprensión e interpretación de lectura en inglés.

La lectura crítica no se limita solo a opinar sobre el contenido del texto, sino también a realizar una lectura comprensiva. Ella requiere una comprensión global o integral del texto para asumir una postura reflexiva ante él, lo que implica emitir valoraciones y juicios sobre los argumentos que emite el autor de un texto.

Las producciones científicas de autores como Enriquez (1997); Serrano de Moreno (2008); Alderson (2000) y Alarcón y Fernández (2007) manifiestan la necesidad de potenciar la lectura crítica para contribuir a la formación de lectores críticos y reflexivos capaces de enfrentar diversas situaciones.

Moscoso (2007) citado por Méndez y otros, (2013) expresa como la lectura crítica conlleva a la recuperación y comprensión de algún tipo de información o ideas almacenadas y transmitidas mediante el lenguaje visual o táctil. Puede ser un procedimiento didáctico que fortalece el crecimiento de un yo autónomo, consciente y constructivo, con opiniones propias y capacidad de compromiso con la comunidad.

Según Alderson (2002) en la lectura crítica se percibe una relación del texto y del contexto. Ambos están ideológicamente determinados por la estructura social, a la vez que la determinan. Los criterios de estos autores hacen énfasis en la percepción y decodificación del lector que lo hace transitar hacia la comprensión, interpretación, valoración y construcción de nuevos significados y sentidos.

Estudios más recientes sobre la lectura y su tipología tales como los desarrollados por Cely y Sierra (2011) apuntan que la lectura crítica implica ir más allá del texto, a la interpretación; (Morella, 2012 citado por Méndez y otros, 2013), destacan la diferencia entre lectura crítica y el pensamiento crítico, aspecto que considera el pensar de manera autónoma; Baquerizo (2013) connota la lectura crítica como práctica social que ayuda el razonamiento lógico, a discernir mejor el entorno y el establecimiento de las relaciones interpersonales y Cassany (2014) se pronuncia por el empleo de esta lectura para desarrollar el pensamiento crítico.

Teniendo en cuenta la definición de Cely y Sierra (2011) sobre lectura crítica se asume que ésta es entender el texto, realizar una interpretación, fruto de la comprensión o estudio del texto. Es además tomar una postura y reflexionar frente a la lectura con fundamento claro, de modo que los estudiantes se apropien de la información de acuerdo al momento histórico o a la realidad que está viviendo.

La lectura crítica, atendiendo a un enfoque sociocultural, permite distinguir tres planos de la comprensión: las líneas, entre líneas y detrás de las líneas que según Cassany, (2006) describe estos tres planos de la manera siguiente: las líneas se refieren a comprender el significado literal, la suma del significado semántico de todas las palabras; entre líneas alude a todo lo que se deduce de las palabras, aunque no se haya dicho explícitamente: inferencias, presuposiciones, ironía, doble sentido; detrás de las líneas es la ideología, el punto de vista, la argumentación y la intención a la que apunta el autor.

Es evidente que la lectura crítica y la lectura funcional están requiriendo de un proceso integrativo como pares que se complementan dialécticamente, que les permita a los estudiantes asimilar los contenidos. Los procesos de aprender, comprender e interpretar son propios tanto de la lectura crítica como la funcional y advierten su dinamismo.

### **Resultados y discusión**

El estudio epistemológico realizado sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en inglés y sus prácticas en estudiantes universitarios permitió indagar sobre la lectura crítica y la lectura funcional y sus potencialidades para el desarrollo de las habilidades lingüo-profesionales que requieren estos estudiantes. Se hace evidente las insuficiencias en el tratamiento didáctico para lograr una dinámica que las integre dentro del citado proceso.

Entonces, desde la relación objetivo-contenido-método inherente al proceso de enseñanza-aprendizaje en general, Addine (1998) y Fuentes (1998, 2004), es oportuno reconocer en este análisis la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en inglés en particular.

Al asumir esta idea, se reconoce la potencialidad de este proceso, cuyas particularidades inciden en la formación de los conceptos, como proceso complejo que requiere el empleo de métodos de conocimientos tales como: la comparación, análisis y síntesis, la abstracción y generalización, los cuales en el proceso de la lectura constituyen además operaciones mentales, que, en su relación directa con el lenguaje, aportan mayor sentido y significación a lo leído.

El proceso de apropiación de la información del texto mediante la integración de la lectura crítica y la lectura funcional resulta un proceso activo, para que los estudiantes

interactúen con el texto y el contexto, efectúen análisis crítico de las vivencias del autor, apliquen lo comprendido e interpretado en nuevas situaciones y encuentren utilidad social en el nuevo conocimiento.

Esta integración debe existir en todo momento para que el estudiante pueda integrar los contenidos, asimilar la información y convertirla en conocimiento. La integración como proceso en las prácticas de lectura aludidas en este trabajo tiene la potencialidad de lograr en los estudiantes la abstracción, generalización y concreción de los contenidos lingüísticos y profesionales.

Lo anterior nos conlleva a plantear la integración de la lectura crítico-funcional como uno de los resultados de este estudio. La misma resulta un proceso de generalización que encuentra su concreción en las relaciones de los contenidos de los textos y su aplicabilidad en el contexto sociocultural y profesional de los estudiantes universitarios.

La integración de la lectura crítico-funcional se define por las autoras de este trabajo como un proceso que permite a los estudiantes universitarios desarrollar un modo de leer mejor los contenidos relacionados con su campo de actuación profesional al profundizar en las estructuras cognitivas, utilizando para ello las estrategias y orientaciones dadas por el docente para ampliar las capacidades de percibir, decodificar, comprender, interpretar y valorar los contenidos, a partir de la interacción en la actividad social.

La definición resultante de este estudio ha permitido la concreción de las estrategias que mejor pueden apoyar los procesos de comprensión, interpretación, valoración y adecuación de la información: estrategias *lingüísticas*, *cognitivas*, *metacognitivas*, *socio culturales* y *sociológicas*, mediadas por la orientación didáctica del docente, la socialización problematizadora y la integración linguo-profesional de los nuevos conocimientos que facilitan la práctica profesional en beneficio de la sociedad.

Los estudios nacionales e internacionales referidos, aunque muestran avances didácticos en el tratamiento de la lectura en inglés, aún requieren referencias a la dinámica de la relación objetivo- contenido- método en las prácticas de la lectura en inglés, que tome cuenta la integración lectura crítico-funcional como proceso y modo de leer. El distanciamiento entre ellas, desde una perspectiva didáctica, como se pudo advertir en el estudio realizado, afecta los procesos cognitivos y motivacionales que implican el

reconocimiento de la forma, la percepción del significado, la generalización y la síntesis; así como el desarrollo de las capacidades con el empleo de las estrategias de los estudiantes para aprender a solucionar problemas y aprender significativamente.

### Referencias Bibliográficas

1. Acosta, R. y Alfonso, J. (2011) *Didáctica Interactiva de Lenguas*, La Habana. Cuba. Editorial Pueblo y Educación. p. 4
2. Aballí, C. (2004) . La comprensión textual en lengua inglesa en 12mo grado. Tesis (Candidato a Master en Ciencias de la Educación Superior) UMCC. Cuba.
3. Addine, F. y González, R. (2004): *Didáctica: Teoría y Práctica*.
4. Alarcón P. L. y Fernández P. J. (2006) “La lectura crítica como herramienta básica en la educación superior”. En Revista Graffylia No. 6 pp. 46-55. Recuperado el 2 de enero de 2017 de: <http://www.filosofia.buap.mx/Graffylia/6/46.pdf>
5. Alderson, I. (2000). *Assessing Reading*. Cambridge University Press.
6. Antich, R. (1998): *Metodología de las Lenguas Extranjeras*. La Habana: Pueblo y Educación.
7. Baquerizo, C. (2013): *Aplicación de lectura crítica en los procesos de enseñanza- aprendizaje para estudiantes del 2do año especialidad Lengua y Literatura* Facultad de Filosofía de la Universidad de Guayaquil. Ecuador. Tesis para optar por el grado Académico de Magister en Docencia y Gerencia en Educación Superior.
8. Benavides, D.R. y Sierra, G.M. (2013): *Estrategias didácticas para fomentar la lectura crítica desde la perspectiva de la transversalidad*. Universidad EAN, Colombia *REICE. Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 11(3), 79-109. ISSN: 1696-4713 [www.rinace.net/reice/](http://www.rinace.net/reice/)
9. Cancio, R. (2009): *La clase de Lengua Extranjera, Teoría y Práctica*. La Habana. Pueblo y Educación.
10. Casar, L. (2001): *Propuesta didáctica para el desarrollo de las habilidades de comprensión de lectura y expresión oral en inglés en estudiantes de ingeniería*.



Tesis presentada en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas.  
Santiago de Cuba

11. Cassany, D. (2004): *Aproximación a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones*. Tarbiya. Revista de investigación e innovación educativa del instituto Universitario de Ciencias de la Educación, universidad Autónoma de Madrid, no 32, p.113-13
12. Cassanny, D. (2005) “*Los significados de la comprensión crítica*”. *Revista Lectura y Vida. Volumen 26. N°3. Pág. 34*
13. Cassany, D. (2009). *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*. España, Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica S. A.
14. Cely, A. y Sierra, G. (2011)*La lectura crítica, creativa e investigativa para el desarrollo de las competencias comunicativas, cognitivas e investigativas en la educación superior*-cuaderno de investigación. Universidad EAN. Bogotá. DC. Colombia
15. Consejo de Europa. (2002) Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza y evaluación (Instituto Cervantes, Trad.). Madrid: Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional.
16. Diaz,J. P.; Roque, D. y Ortiz, M. C. (2016): Autopercepción de habilidades de lectura crítica en estudiantes de ciencias de la educación. Vol. 16, N.1.
17. Durán, P. (2001): Funciones de la lectura en la enseñanza del inglés profesional y académico y estrategias de comprensión lector. Didáctica Lengua y Literatura. Madrid.
18. Enríquez, I. (1997): Una estrategia metodológica para el tratamiento de la lectura crítica en lengua inglesa. Tesis presentada en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Ciudad de La Habana. Cuba.
19. Fuentes, H. (1999). “*Dinámica del Proceso de Enseñanza-Aprendizaje*”. *Monografía. CEES. “Manuel F, Gran” .Universidad de Oriente. Santiago de Cuba. (Material magnético).*

20. Jiménez, M (2001): Metodología para el desarrollo de la habilidad de lectura para aprender en los estudiantes de lengua inglesa en los ISP. Tesis presentada en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas.
21. Méndez Rendón, J. C, Espinal Patiño, C, Arbeláez Vera, D. C., Gómez Gómez, J. A. y Serna Aristizábal, C. (2014). La lectura crítica en la educación superior: un estado de la cuestión. *Revista Virtual Universidad Católica del Norte*, 41, 4-18. Recuperado de: <http://revistavirtual.ucn.edu.co/index.php/RevistaUCN/article/view/461/98>
22. Millán, J (2018): La lectura y la sociedad del conocimiento <http://jamillan.com/lecsoco.htm> (consulta
23. Moreno, S. (2013): Lectura, la escritura y el pensamiento. Función epistémica e implicaciones pedagógicas. Venezuela.
24. Morgan, S. M, Infante, M. y González, M. (2015): Bases teóricas del proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de ingeniería informática. *Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCaIE)* ISSN 1390-9010.
25. Muches, A.: (2015). La lectura funcional. Recuperado en:
26. <http://aprendiendoaleer-dm.blogspot.com/2010/11/lectura-funcional.html>
27. <http://clubensayos.com/Temas-Variados/Lectura-Funcional/2515192.html>
28. Neville-Lynch, M. (2005), *Reading between the lines: a balanced approach to literacy*. New York: Peter Lang.
29. Nuñez, J., (2015): La Lectura Funcional. *ClubEnsayos.com*. Recuperado en <http://www.clubensayos.com/Informes-de-Libros/La-Lectura-Funcional/>
30. Paz, A. (2003): Estrategia didáctica para la comprensión e interpretación de textos de lectura, en inglés, en los IPA.
31. Paz, E. (2014): La lectura en inglés: una herramienta indispensable en la sociedad de la información. Congreso Iberoamericano de Ciencias. Tecnologías Innovación y Educación: Buenos Aires. Argentina. ISBN: 978-84-7666-210-6- Artículo.

- 
32. Pèrez, D. y Hospital, J. D. (2014): *La lectura crítica en la educación superior: una propuesta para el profesorado universitario desde la experiencia de dos estudiantes de pregrado*. Revista Entramados. Educación y Sociedad. p.313-321
33. Plana, E. (2012). [https://www.clubensayos.com/Ciencia/LaLectura\\_Funcional/127918.html](https://www.clubensayos.com/Ciencia/LaLectura_Funcional/127918.html)
34. Parra, N. M. (2005): Lectura Funcional y rendimiento académico. <https://www.monografias.com/trabajos43/lectura-y-rendimiento/lectura-y-rendimiento3.shtml>
35. Riátiga, (2009). La lectura como generadora de pensamiento crítico
36. Serrano de Moreno, S. (2008): *El desarrollo de la comprensión crítica en los estudiantes universitarios. Hacia una propuesta didáctica*. Revista Educere, 12(42)
37. Serrano Moreno, S. (2013): La lectura, la escritura y el pensamiento. Función epistémica e implicaciones pedagógicas. Venezuela
38. Solé, I. (1996). Estrategias de comprensión de la lectura. Lectura y Vida, 17(4), 5-22
39. Van Dijk, T. y Kinstch, W. (1983). "Estrategias de la comprensión del discurso". Editorial New Cork. Academia Press.
40. Vigotsky, L. (1996). "Pensamiento y lenguaje". Editorial Paidós. Barcelona. España, Traducido por Tosaus, José.
41. Zaireth. (2012, 05). La Lectura Funcional. *ClubEnsayos.com*.
42. Recuperado en <https://www.clubensayos.com/Informes-de-Libros/La-LecturaFuncional/181954.html>